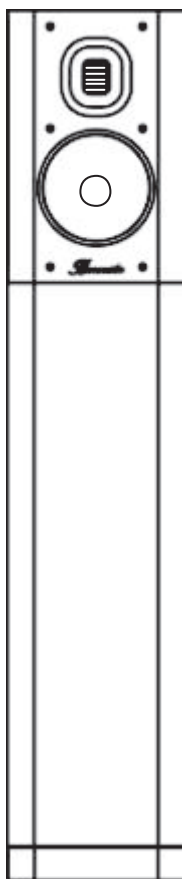


# ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## АКУСТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ B20, B25, B30



*Burmester*  
ART FOR THE EAR  
HIGH-END. СДЕЛАНО В ГЕРМАНИИ

Уважаемый любитель качественного звука,

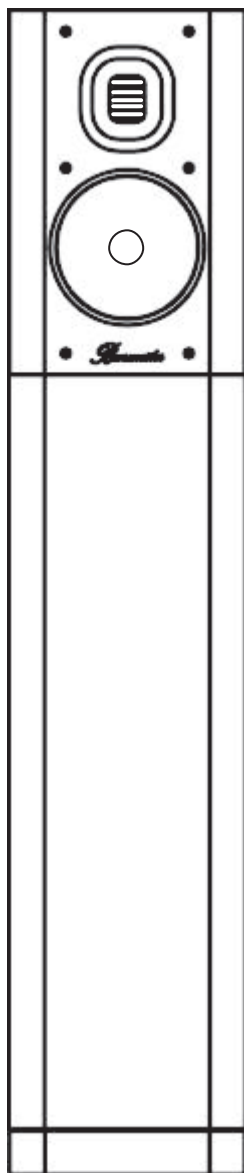
Благодарим Вас за выбор этого компонента музыкальной системы производства компании Burmester. Мы высоко ценим Ваше доверие к нам. Вы приобрели акустические системы, отличающиеся превосходным качеством воспроизведения музыки и сочетающие в себе бескомпромиссное качество изготовления, новейшие технические решения и высочайшую степень функциональности. Эти акустические системы способны заполнить даже большое пространство динамичным звуком. Чтобы акустические системы смогли продемонстрировать свое самое лучшее звучание, для их питания следует использовать усилители мощности высочайшего качества.

Перед тем, как начать пользоваться акустическими системами, мы настоятельно рекомендуем Вам прочитать эту инструкцию до конца. Изложенные в ней сведения позволят Вам в полной мере использовать все возможности данного выдающегося инструмента любителя совершенного звука.

В случае появления дополнительных вопросов, обратитесь к дилеру, у которого приобреталось изделие, или непосредственно к нам.

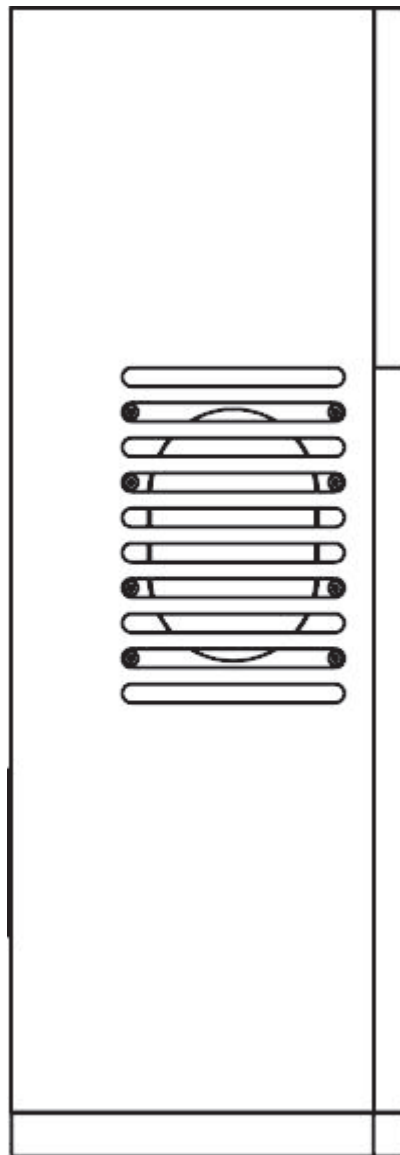
Усладите свой изысканный слух и получите удовольствие.

Искренне Ваши,  
сотрудники компании Burmester.



B20/25/30

Вид спереди



B20/25/30

Вид сбоку

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ УПАКОВКИ И УСТАНОВКА

### Извлечение из упаковки

**ОСТОРОЖНО:** запрещается при переноске акустической системы братья за прутья защитной решетки вуфера, расположенной на боковой панели.

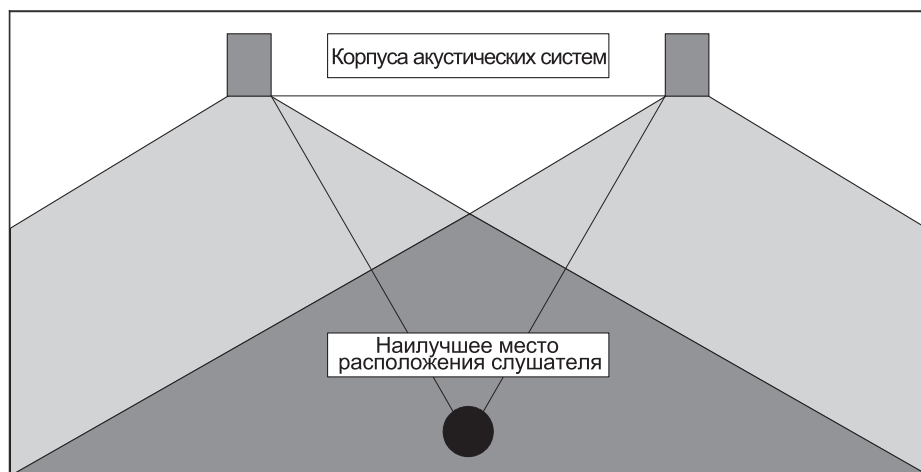
**ОСТОРОЖНО:** Каждая единица акустической системы B20/25/30 весит, соответственно, 20/27/46,5 кг. Для исключения получения травмы при извлечении изделий из упаковки и установке их на месте, все работы должны выполняться человеком, способным управляться с таким весом.

**ОСТОРОЖНО:** акустические системы B20/25/30 поставляются в защитной пластиковой упаковке. Не разрешайте детям играть с упаковкой из-за опасности случайного удушья ребенка.

Если при извлечении акустических систем из упаковки обнаружены повреждения, то не подключайте их к усилителю. Сообщите об обнаруженных повреждениях дилеру, у которого приобреталось изделие.

### Требования к месту установки

Акустические системы можно без затруднений установить в любом жилом помещении. Самым лучшим звучание будет в том случае, если акустические системы и слушатель располагаются в вершинах равностороннего треугольника, а лицо слушателя направлено в сторону основания треугольника, образованного акустическими системами.



Динамики низких частот должны быть направлены к середине, а расстояние между акустическими системами должно составлять около 2,5 м. Желательно, чтобы в пространстве между акустическими системами не было препятствий распространению звука. Если между акустическими системами находятся предметы мебели, которые нельзя убрать, то акустические системы можно установить таким образом, чтобы динамики низких частот были направлены в стороны.

Относительно расстояния между задними стенками акустических систем и стеной помещения, существует следующая закономерность: увеличение расстояния ведет к повышению четкости пространственной акустической картины, но ослаблению в звуке низкочастотной составляющей. Акустические системы B20/25/30 сконструированы таким образом, что они не нуждаются в приближении к стене для усиления баса, однако, так как разные помещения характеризуются разными акустическими свойствами, то в некоторых случаях необходимо располагать акустические системы близко к стене. Так как выход порта инвертора находится на задней панели, то корпуса акустической системы должны устанавливаться не ближе 5 см от находящейся за ними стены, если размеры помещения не позволяют расположить их более свободно.

В помещениях прямоугольной формы лучше располагать акустические системы у большей стены, чем у меньшей стены. А акустически «твердые» зоны (голые стены, и окна) предпочтительнее «мягких» зон (мягкая мебель, книги, ковры).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** расстояние между акустической системой и телевизором должно составлять не менее 50 см. В противном случае создаваемые акустической системой магнитные поля вызовут локальные искажения цветопередачи телевизора.

### Шипы

Если акустические системы устанавливаются на пол, который может резонировать под воздействием звуков музыки, то рекомендуется использовать шипы, изолирующие акустические системы от внешней вибрации. В основании каждой акустической системы имеется пять резьбовых отверстий. Они предназначены для установки входящих в комплект поставки шипов. Для надежности шипы фиксируются контргайками.

## ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ

### Винтовые клеммы

На акустических системах используются такие же винтовые клеммы, как и на усилителях мощности производства компании Burmester. Эти разъемы высокого класса для проводов акустических систем многократно доказали свое превосходство в передаче звуковых сигналов и свою практичность в использовании. Для крепления в этих разъемах провода акустических систем должны иметь лепестковые концевые заделывы из чистой меди или угловые подпружиненные контакты толщиной 4 мм.

**ОСТОРОЖНО:** на клеммах акустической системы может присутствовать опасное напряжение. Не прикасайтесь к ним, когда акустическая система подключена к выключенному усилителю мощности.

### Провода акустических систем

Проводка внутри акустических систем выполнена следующим образом: для соединения динамика низких частот используются многожильные провода из бескислородной меди сечением 6 мм<sup>2</sup>, а для высокочастотных динамиков (твитеров) и динамика средних частот - провода сечением 4 мм<sup>2</sup>. Для соединения акустических систем с усилителем мощности рекомендуется использовать высококачественные провода большого сечения, обеспечивающие наилучшее управление акустическими системами за счет полного использования преимуществ высокого коэффициента затухания усилителя. Самые лучшие результаты можно получить, если использовать оригинальные провода акустических систем, производства компании Burmester.

### Выполнение соединений

**ОСТОРОЖНО:** Обязательно выключите питание усилителя мощности перед выполнением соединений проводов акустических систем. Это исключит вероятность короткого замыкания еще не закрепленных полностью проводов. Провода соединяются с усилителем мощности только после проверки их правильного соединения с акустической системой.

Перед включением питания усилителя мощности обязательно проверьте надежность закрепления проводов и полярность соединений (полюса «плюс» и «минус»). Также проверьте правильность соединения секций воспроизведения разных частотных полос («LOW» [НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ], «HIGH/MID» [ВЫСОКИЕ/СРЕДНИЕ ЧАСТОТЫ]). Во время первого включения нового способа соединения рекомендуется медленно увеличивать громкость, пока не возникнет уверенность в том, что все соединения выполнены правильно.

**ВАЖНО: провода акустических систем нужно соединять только с соответствующими винтовыми клеммами усилителя звука. Никогда не вставляйте провода акустических систем в розетку электросети переменного тока. Это вызовет поломку акустической системы.**

### Способы соединения

Существует несколько способов соединения акустических систем B20/25/30 (см. схему соединений на следующей странице).

### СТАНДАРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Клеммы «LOW» (1), (2) и «HIGH/MID» (3), (4) параллельно соединены между собой шунтирующими медными вставками (5) (полюс «POS» [ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ] соединяется с другим полюсом «POS», а полюс «NEG» [ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ], соответственно, с полюсом «NEG»). Из практических соображений провода акустических систем подключаются к клеммам «LOW» (1), (2) с помощью лепестковых концевых заделывов или подпружиненных контактов угловой формы.

**ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ПОЛЯРНОСТИ!**

Для повышения возможностей акустических систем B20/25/30 рекомендуется следующие способы соединения:

### СОЕДИНЕНИЕ С ДВОЙНОЙ ПРОВОДКОЙ

Клеммы «HIGH/MID» и «LOW» соединяются с выходами усилителя мощности параллельно отдельными проводами.

Снимите с клемм акустических систем шунтирующие вставки (5).

Провода для полосы низких частот соедините с клеммами акустической системы «LOW» (1), (2).

Провода для полосы высоких и средних частот соедините с клеммами акустической системы «HIGH/MID» (3), (4).

**ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ПОЛЯРНОСТИ!**

### СОЕДИНЕНИЕ С ДВУМЯ УСИЛИТЕЛЯМИ

Сигнал с предварительного усилителя подается параллельно на два усилителя мощности. Также два усилителя мощности могут усиливать два отдельных канала стереофонического усилителя мощности. При такой конфигурации оборудования соответствующий стереофонический усилитель мощности может располагаться непосредственно рядом со своей акустической системой. Это позволяет использовать более короткие соединительные провода и улучшает качество звука.

Снимите с клемм акустических систем шунтирующие вставки (5).

Соедините проводами усилитель мощности для полосы низких частот с клеммами «LOW» (1), (2) акустической системы.

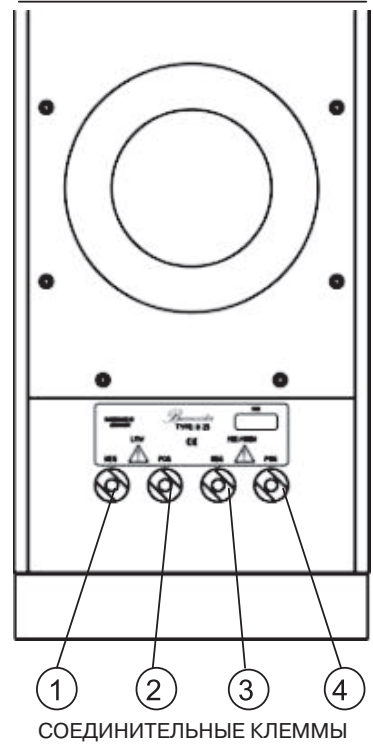
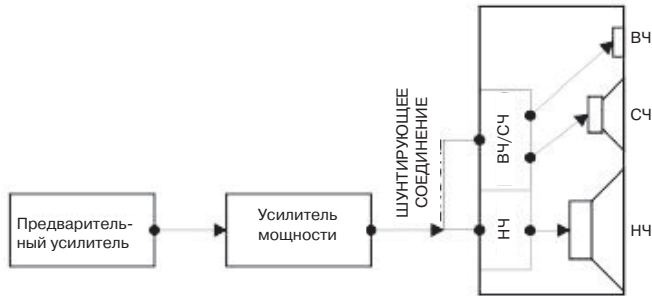
Соедините проводами усилитель мощности для полосы высоких и средних частот с клеммами «HIGH/MID» (3), (4) акустической системы.

**ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ПОЛЯРНОСТИ!**

**СПОСОБЫ УСТАНОВКИ И СОЕДИНЕНИЯ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ В20/25/30**

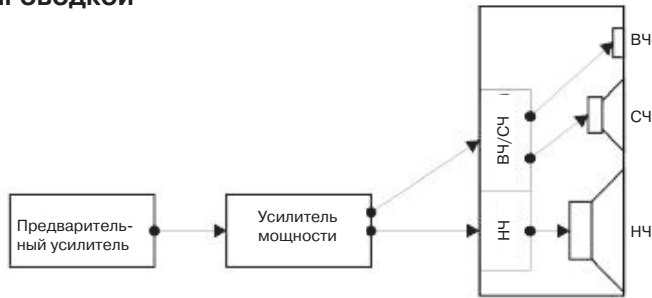
**СТАНДАРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ**

В20/25/30 С ВНУТРЕННИМ ПАССИВНЫМ КРОССОВЕРОМ



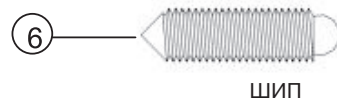
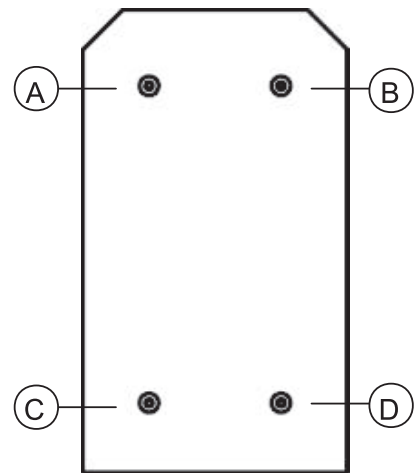
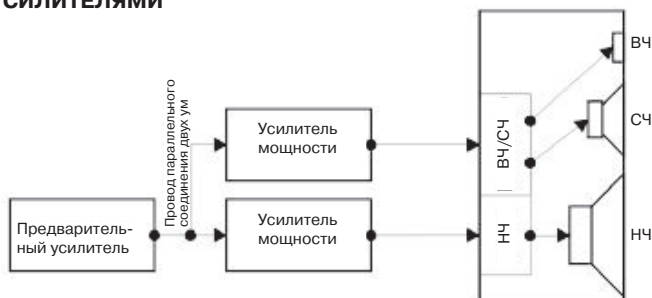
**СОЕДИНЕНИЕ С ДВОЙНОЙ ПРОВОДКОЙ**

В20/25/30 С ВНУТРЕННИМ ПАССИВНЫМ КРОССОВЕРОМ



**СОЕДИНЕНИЕ С ДВУМЯ УСИЛИТЕЛЯМИ**

В20/25/30 С ВНУТРЕННИМ ПАССИВНЫМ КРОССОВЕРОМ



### ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

<b>Тестирование</b>	Все динамики, используемые в акустической системе, прошли тщательное тестирование и последующий компьютерный отбор, обеспечивающие полное согласование каждой пары. Тем не менее, все механические системы нуждаются в определенном периоде обкатки, прежде чем достигнут своих лучших характеристик. Это знакомо по приобретению нового автомобиля, который также проходит обкатку.
<b>Характеристики</b>	Приобретенные Вами акустические системы способны наполнить помещения большого объема звуком, отличающимся богатой динамичностью. Чтобы получить от акустических систем наилучшее звучание и исключить работу усилителя в режиме срезания (искажения, вызванные работой усилителя в режиме предельного усиления, когда обрезаются верхушки амплитуды сигнала), нужно использовать усилители мощности самого высокого качества.

### АКУСТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ В20/25/30

	В30	В25	В20
<b>Габариты (Ш x В x Г)</b>	245 x 1100 x 410 мм	200 x 980 x 350 мм	165 x 880 x 280 мм
<b>Масса</b>	46,5 кг	27 кг	20 кг
<b>Мощность (эфф.)</b>	250 Вт	200 Вт	150 Вт
<b>Чувствительность (2,83 В, 1 м)</b>	89 дБ	88 дБ	87 дБ
<b>Номинальное входное сопротивление (DIN)</b>	4 Ома	4 Ома	4 Ома
<b>Диапазон воспроизводимых частот (+/-3 дБ):</b>	32 - 45000 Гц	35 - 45000 Гц	38 - 45000 Гц
<b>Частоты разделения фильтров кроссовера</b>	160/2700 Гц	180/2700 Гц	200/2700 Гц
<b>Вуфер</b>	Овальный «Ovalbass» 300x210 мм	Овальный «Ovalbass» 210x160 мм	Овальный «Ovalbass» 210x160 мм
<b>Динамик средних частот</b>	Кевларовый, 170 мм	Кевларовый, 130 мм	Кевларовый, 120 мм
<b>Твитер</b>	Преобразователь движения воздуха	Преобразователь движения воздуха	Преобразователь движения воздуха
<b>Камера вуфера</b>	78 л	40 л	22 л
<b>Камера динамика средних частот</b>	4,2 л	2,6 л	1,8 л
<b>Характеристики фильтров</b>	вуфер/средние частоты: 3-го порядка, Батреурорта;  Средние/высокие частоты: 2-го порядка	вуфер/средние частоты: 3- го порядка, Батреурорта;  Средние/высокие частоты: 2-го порядка	вуфер/средние частоты: 3- го порядка, Батреурорта;  Средние/высокие частоты: 2-го порядка
<b>Конструкция</b>	3-полосная с фазоинвертором	3-полосная с фазоинвертором	3-полосная с фазоинвертором

\*Без соединительных клемм